

vernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Arbeit, dem Minister für Land- und Forstwirtschaft und dem Vorsitzenden der Obersten Preisbehörde betraut.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft:

Hrubý m. p.

práce, s ministrem zemědělství a lesnictví a s předsedou nejvyššího úřadu cenového.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr hospodářství a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr zemědělství a lesnictví:

Hrubý v. r.

164.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 3. Juni 1943

über die vorübergehende Einstellung der Lohnvermahlung für Selbstversorger.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

§ 1.

In der Zeit vom 1. August 1943 bis 15. September 1943 einschließlich ist den Besitzern von Mühlen und Schrotmühlen verboten, Getreide im Lohne für Selbstversorger sowie Futtermittel im Lohne zu be- oder verarbeiten, zu übernehmen und die durch Be- oder Verarbeitung von Getreide und Futtermitteln im Lohne erworbenen Erzeugnisse auszufolgen.

§ 2.

(¹) Mahlbewilligungen für die Verbrauchszeit vom 1. August 1943 bis 26. September

Vyhláška ministra zemědělství a lesnictví ze dne 3. června 1943

o přechodném zastavení mletí ve mzdě pro samozásobitele.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

§ 1.

V době od 1. srpna 1943 do 15. září 1943 včetně zakazuje se držitelům mlýnů a šrotovníků opracovávatí nebo zpracovávatí ve mzdě obilí pro samozásobitele, jakož i krmiva ve mzdě, přejímatí obilí a krmiva a vydávati výrobky z obilí a krmiv, získané ve mzdě opracováním nebo zpracováním.

§ 2.

(¹) Mlecí povolení pro spotřební dobu od 1. srpna 1943 do 26. září 1943 nutno vydati

1943 sind so rechtzeitig auszustellen, daß die Be- oder Verarbeitung im Lohne und die Ausfolgung von Erzeugnissen noch vor dem 1. August 1943 erfolgt.

(2) Getreide und Futtermittel sowie Erzeugnisse daraus, die der Mühle oder Schrotmühle zur Be- oder Verarbeitung im Lohne vor dem 1. August 1943 übergeben oder in der Mühle hergestellt wurden, sind vor dem 1. August 1943 nach den geltenden Vorschriften restlos auszufolgen und abzunehmen.

§ 3.

(1) Nähere Vorschriften zur Durchführung dieser Kundmachung werden vom Böhmischemährischen Verband für die Getreidewirtschaft mit Zustimmung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft erlassen.

(2) In begründeten Fällen kann der Böhmischemährische Verband für die Getreidewirtschaft von den Bestimmungen dieser Kundmachung Ausnahmen bewilligen.

§ 4.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung sowie deren Durchführungsbestimmungen werden nach § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 5.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft:

In Vertretung des Ministers:

Dr. Staehly m. p.

včas tak, aby opracování nebo zpracování ve mzdě a výdej výrobků se staly ještě před 1. srpnem 1943.

(2) Obilí a krmiva, jakož i výrobky z nich, které byly mlýnu nebo šrotovníku odevzdány k opracování nebo zpracování ve mzdě před 1. srpnem 1943 nebo v nich vyrobeny, nutno vydati a odebrati podle platných předpisů beze zbytku před 1. srpnem 1943.

§ 3.

(1) Bližší předpisy ku provedení této vyhlášky vydá se souhlasem ministerstva zemědělství a lesnictví českomoravský svaz pro hospodaření obilím.

(2) V odůvodněných případech může Českomoravský svaz pro hospodaření obilím povolit z ustanovení této vyhlášky výjimky.

§ 4.

Přestupky ustanovení této vyhlášky a jejích prováděcích předpisů se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 5.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Ministr zemědělství
a lesnictví:

V zastoupení ministra:

Dr. Staehly v. r.

165.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 12. Juni 1943

über die Festsetzung der Milchrations für Verbraucher über 14 Jahre.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regie-

Vyhláška

ministra zemědělství a lesnictví
ze dne 12. června 1943

o stanovení dávky mléka pro spotřebitele nad 14 let.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939,